

De nos vour tir

La primavera fa risvegliare tutto e tutti: gli animali escono dai boschi per brucare la prima erbetta fresca e la gente inizia a uscire di casa. Nelle giornate di sole, ci si trova a passeggiare, a preparare gli orti e a lavorare in campagna; basta riposini, è arrivata l'ora di darsi da fare.

Sist aarus kemmen de sunn ont de heift lai dena u' za bermen a ker umanònder. S hòt griseta ta aa, pet an kòlten bint ont a stòrches reng, men sait en langes! Der leiste schnea as nou luckt de spitz van jecher, lonksom zergeat se ont lògt der plòtz en earste gros as kuckt

zòmm en de nain plea'mbler. Umanònder varbt se òlls van an glitzenen grea' ont de billn vicher etzn glaim en de balder. En de vria, kemmpt men augabeckt van singen van kloa'n veigler as bider zuar kemmen sai'n van sèlln vèrren ont bermera platz. Sei mòchen se tschait ont en binter, bail s heift u' za kemmen kòlt, vliachen se en dèstera platz ver za plaim en bòrm, ober de vergèssn nèt s sai' haus ont kern bider um en langes. De lait aa leing de nos vour de tir



van haus ont durch en to aus vertraim se se ausbende. S hòt ber as geat za mòchen zboa tritt pet de

hint, s hòt ber as parootet de plea'mbler oder der gòrtn van haus, s hòt ber as putzt um en haus ont de

bisn ont s hòt ber as heift u' za gea' en de acker za tea' eppes nutziges. Der langes, ist de jorzait va de earste sunn, van earstn plea'mbler, van earstn arbetter vour tir, s ist de jorzait bou òlls tuat se lonksom vort aubecken. Durch en to aus, secht men òlbe mear vicher ont lait umadum as bermen se en de sunn ont otnen guata, saubera luft. Iaz, s ist u' pfònk't de zait van riarn se ont òrbetn vour de tir van haus, men hòt ganua garòstn.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

An sàntza barta
bidar tüan offe dar
Dokumentationszentrum

di Andrea Zotti

Il Centro Documentazione Luserna riapre tra pochissimi giorni per la stagione estiva: la proposta per il 2016 è "Gli Altipiani Cimbri nella Grande Guerra - Da Zimbar Hoachebene in Earst Bèltkriage". La mostra, che introduce al tema della prima guerra mondiale con un occhio di riguardo alla realtà locale degli Altipiani Cimbri, intende soprattutto documentare la situazione della minoranza cimbra su larga scala - i cimbri austro-ungarici e i cimbri italiani divisi da un confine di stato - negli anni prima, durante e dopo la Grande Guerra.

Haür o, azpi anìaglaz djar in di earstn tang von lännggez, dar Dokumetatzionszentrum Lusérn tüat bidar offe pitt naüing auzlegomen boda gian zo pezzra un zo vorgröazra in museum, nâmp in sale pittar stòrdja vo Lusérn, von bille vichar vodar Hoachebene, vodar spitzknöpplschual, von forni fusori un von plastiko multimediale vo dar Hoachebene. Da groaz auzlegom, boda bart stian offe fin ka Àndarhailegen, redet von djar von Earst Bèltkriage afti ünsarn pèrng. Di auzlegom "Da Zimbar Hoachebene in Earst Bèltkriage" bill machan gidenkhan in laüt allz daz sèll bo da iz vürkhennt in di djar vornahì, antànto un dopo in Groaz Kriage propio in di lentar von Zimbar Hoachpöne. Hundart djar spetar vo balda auz iz gipocht 'z Kriage, hattma gebòllt kontàrn in laüt



umbromm di Europa un di bèlt hãm ägiheft di kempfa, un sedeguàl zoang di stodja von mænnen, baibar un khindar boda hãm gelebet in di Zimbar Earde. Haür o alóra pittar groaz auzlegom bartma gidenkhan di hundart djar von earst Beltkriage, un ditza in dise lestn djar dar Dokumentatzionszentrum hatt'z

sichar nia vorgèzst. An àndra bichtega auzlegom bill gidenkhan di sèlln trauregen zaitn pinn "Alfabeto della Grande Guerra, 26 lettere per non dimenticare". In a sala pitt sbartze prettar allz pavimento, dar arkitekt Roberto Festi hatt auzgilekh sechunzbuantzekh paür, drau pinn nem von gilaich nummar vo soldàn. In anìaglana kassa soinda drinn sachanar

bo da gian à dar stòrdja, in kriage, in toatn. "Bar hãm offegitânt az pe alle di djar sà in aprile - khütta dar vitzevorsitzar Luigi von Kastelé - zoa azta khemmen zuar di laüt lai nètt in summar ma ànka in di àndarn stadjong o. Biar gloam ke haür o bartnda khemmen zuar ploaz laüt bo da bart kontàrn girecht vo Lusérn, gianante in di birthäusar un gianante ummar pan

staigela auzgirichtet von kamou, zoagante ke 'z iz schümma khemmen atz Lusérn. Alle di lusernar o mang khemmen zuar z'sega di auzlegomen" geatar vürsnen. Dar Dokumentatzionszentrum Lusérn bart stian offe alle di tang finn in novèmbre, vo di 10 af di 12 morgas un vo di 14 af di 18 in tages.

Maurizio Dellantonio de Moena é l president nef del Socors Alpin nazional



Maurizio Dellantonio di Moena, 54 anni, è il nuovo presidente del Soccorso Alpino nazionale. È stato eletto dai rappresentanti regionali, in occasione della recente assemblea annuale a Milano.

Maurizio Dellantonio de Moena é l president nef del Socors Alpin nazional. L'é stat lità dai raprejentanc regioneì che vigni an ten sia radunanza anuela a Milan. L'era jà vizepresident del Socors da Mont nazional, l'à 54 egn e l'é stat a cef del Socors Alpin de Trentin per doi mandac'. L'é menacrep e stat ence istrutor te la Scola de Polizia de Moena. Anter la endesfides de maor enteresc per Maurizio Dellantonio l'é chela de meter adum l mond del volontariat da olache ven la maor pert di operadores del socors e smaorer la

competenzes de chi che porta aiut te duc i setores. L Socors da Mont con si 8000 operadores laora te duta la Talia e l'é da semper avert a la technologies più neves: endèna i ultimes egn i à cognù tor dant presciapèch 7000 caji a l'an. L Socors da Mont se à out tel temp a duc' i sistemes più neves per miorer la prestaziòns del socors, d'istà e d' invern che i ven porté inant te duta la condiziòns de temp e valch outa ence a risie de vita. Na comisce de tecnics del socors à tacà a lurè con la cartografies a la leta, per les fer compatiboles coi programes gestionei e informatics. Dal Ministèr de l'Ambient i se à fat dèr la ortofotografies, per aer la definiziòns miøres, e dapò i à lurà fora n program da l'inom PANGEA

che ades l vegnirà tout sù ence da autres brac' de la protezion zivila naziònela. L'é chest n sistem per organizer i socors, i gestir miec e più asvelc', aer l storich de la aziòns fates da la scuares endèna la operaziòns de salvament. Un program che serf ence a chi che fesc operaziòns de sgol, donca i piloc. Amò dant l socors se aea dotà de n program per la gestion di dac, ades i é jic inant su la definiziòns dei teritories. Con chesta neva bases cartografiches l socors à far gregn varesc inant. D' altra pèrt, chi che va sa mont i ven sessaben sensibilizé contra i risies. Beleche duc anchecondi dora sul sò fonin l sistem GPS, e chest desc maor segurezza de vegnir troé tost.

m.d.